

Telâr _____ :

_____ *design Cristian Malisan*

Telâr: _____ *sm (macchina per tessere)*

_____ *telaio/*

/telaio meccanico _____ *telâr a màchine*

/ossatura di legno _____ *telâr, armadure*

/telaio da ricamo _____ *telâr di ricamâ*

/telaio della bicicletta _ *telâr de biciclete.*



KARN

Telâr _____ :

design Cristian Malisan

/ Eterea struttura tridimensionale in listelli in legno, telaio essenziale
/ per riporre liberamente i libri, volendo, anche con inserti per l'appoggio
/ di oggetti. Libreria, in listelli di legno massello trattato termicamente,
/ finito con prodotti naturali, base in metallo ed inserti in materiale stratificato
/ nei colori bianco perla o nero segnale.

/ *Ultra light and airy, tridimensional structure consisting of solid wood slats,
/ a basic frame to store your books freely, with inserts available
/ for placing other objects.*
/ *Bookcase, consisting of solid wood slats, heat-treated, natural finish,
/ metal base and laminated inserts, pearl white or signal black.*



Telâr / Orizzontale_Horizontal











Telâr

Orizzontale / Horizontal

34 x 162 x H 81 cm.

cod. KLGB10



Telâr

Verticale / Vertical

34 x 50 x H 196 cm.

cod. KLCG10



L'azienda:**The company**

/ Il nome dell'azienda, KARN, roccia in celtico, è l'origine etimologica della parola Carnia, sede dello stabilimento produttivo.

Lo stretto legame con il territorio è ribadito nel marchio, il fiore della vita, simbolo arcaico, onnipresente nelle regioni montane, reinterpretato esso incarna perfettamente lo spirito dell'azienda, che guarda al futuro ma senza scordare le tradizioni.

/ L'azienda nasce a Tolmezzo nel 1949 dall'intraprendenza di GioBatta Del Fabbro, che con i figli Dario e Tito mettono a frutto la meticolosità e l'intuizione caratteristica della gente di Carnia, creando prodotti innovativi e funzionali che presentavano con meravigliosi modellini in scala ridotta.

Oggi continua la tradizione, con l'obiettivo di trovare il giusto equilibrio tra modernità e memoria.

/ KARN si propone alle persone che amano gli oggetti dalla forte carica emotiva, caratterizzati da un'elegante semplicità.

Oggetti in armonia tra l'essenzialità della funzione ed il piacere dei sensi, costruiti con materiali naturali, nude superfici dall'aspetto vellutato, che risvegliano il piacere di toccare, accarezzare, interagire.

Oggetti che con il lustro delle mani acquisiscono la patina del tempo, diventando unici.

Cose semplici, essenziali, all'apparenza rudi, ma sorprendentemente romantiche, come il luogo in cui sono prodotte, la Carnia crocevia di genti e stratificazione di culture, porta aperta ad inevitabili invasioni, che ha generato un popolo dalla scorza d'acciaio, ma dal grande cuore.

/ Our company name, KARN (a Celtic word for 'rock'), is the etymological origin of Carnia, where our factory is based.

Our logo - the ancient symbol of the flower of life, which is ever-present in mountain regions - is another way of emphasizing our close ties with the land. This symbol has been reinterpreted to successfully represent the spirit of our company, which looks to future with tradition in mind.

/ The company was founded in Tolmezzo in 1949 by GioBatta Del Fabbro who, together with his sons Dario and Tito, made good use of the insight and meticulousness typical of the Carnia people to create innovative and functional products, presented with amazing miniatures.

Today we keep this tradition alive, with an aim to find the right balance between modernity and memory of the past.

/ Our company looks at those who love articles with a strong emotional content, combined with a simple and elegant design.

Articles that offer a perfect blend of essential functionality and pleasure of the senses, made of natural materials, with velvet-like, bare surfaces, stimulating the pleasure of touching, caressing, interacting with them.

Articles that, acquiring the patina of time, become unique.

Plain, essential things, rough on the surface, yet surprisingly romantic, just as the place where they are manufactured: Carnia, a melting pot of cultures and an area inevitably subject to invasions, which has generated people that under rather a rough exterior possess a very warm heart.

Il legno KARN**The KARN wood:**

/ Massello di frassino, sottoposto a trattamento termico per esaltarne le caratteristiche fisiche di stabilità, leggerezza, impermeabilità, per arrivare ad una straordinaria finitura superficiale che trattata con essenze naturali, dona un'elegante tinta dorata ed un'appagante sensazione tattile.

/ Solid white ash wood, subjected to heat treatment to improve its physical properties such as stability, lightness, water resistance, to achieve an extraordinary surface finish which, treated with natural substances, produces an elegant golden tint and a pleasant touch sensation.

Art direction:

Nicola Nerboni

Graphic project:

Cristian Malisan

Photo:

Lavazza & Patalano

Printed:
Grafiche Filacorda

marzo 2010

